ҒТАМР/SRSTI/ГРНТИ

https://orcid.org/0000-0002-5545-0012
e-mail:Mrsheer2000@gmail.com

ҚАСИЕТТІ ҚҰРАН МӘТІНІНДЕГІ ҰҚСАС ЖӘНЕ ҰҚСАС ЕМЕС ДЫБЫСТЫҚ ҚҰБЫЛЫСТАРҒА ФОНЕТИКАЛЫҚ ТАЛДАУ

Мухаммад Ризк Шаир
Доктор, Хитит университетінің қауымдастырылған профессоры,
Түркия

التَّحليلُ الصَّوتيُّ لظاهرتي المماثلة والمخالفة في القرآن الكريم

محمَّد رزق شعير
الدكتور، الأستاذ المساعد في كلِّيَّة الإلهيات، جامعة هيتيت،
تركيا

PHONOLOGICAL ANALYSIS OF THE PHENOMENA OF SIMILARITY AND DISSIMILARITY IN THE HOLY QUR'AN

Dr. Mohamed Rizk Shoeir
Assistant Professor at the Faculty of Theology
Hitit University, Türkiye

ФОНЕТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ЯВЛЕНИЙ СХОДСТВА И НЕСХОДСТВА В СВЯЩЕННОМ КОРАНЕ

Мухаммад Ризк Шаир
Доктор, доцент факультета теологии университет Хитит,
Турция

Аңдатпа. Зерттеу тақырыбы: (Құран Кәрімдегі ұқсастық пен ұқсас емес құбылыстарға фонетикалық талдау жасау); Бұл морфологиялық заңдарға (мәтінге сезімтал заңдар) және фонетика ғылымына және фонологияға (функциялық фонология) қатысты заңдарға және оның дыбыстық жүйемен және контекстпен байланысына түбегейлі негізделген

морфология (морфологиялық бірлік) нені білдіретінімен байланысты. Құран аяттары, олардың түсу себептері, сонымен қатар оны түсінуге ықпал ететін Құран ғылымдарына қатысты тақырыптар. Оның негізі – акустикалық талдау.

Тіл дыбыстарында бір дыбыс екінші дыбысқа қайшы келмейтіні сияқты, бір дыбыстың қызметі екінші дыбысқа, бір орын екінші орынға қайшы келмейді, егер бұлай болса, тіл болмас еді. Тіл дыбыс болғандықтан, оның сөйлеушілері оның жасалу жолы, дыбыстарының атқаратын қызметтері, олардың орны, буындары, екпіндері мен интонациялық жүйелері, морфологиялық жүйесі, грамматикалық жүйесі мен стилистикалық жүйесі туралы қарапайымдылық танытады. фонетикалық, морфологиялық, грамматикалық, семантикалық және стилистикалық деңгейлерде үйлесім табады. Адамдармен қарым-қатынаста және топ ішіндегі жеке тұлғаның қажеттіліктері мен топтың немесе топтардың қажеттілігін қанағаттандыруға ықпал етеді.

Зерттеу сипаттамалық талдау әдісіне негізделген. Талдау дауыстық құбылысты және оның күрделілігін сипаттауға негізделген, содан кейін онда болған өзгерістер мен бұл өзгерістердің себептері түсіндіріледі.

Түйін сөздер: тіл, морфология, дыбыстар, ұқсас, қарама-қарсы.

الملخَّص: يدور موضوع البحث حول: (التَّحليلُ الصَّوتيُّ لظاهرتي المماثلة والمخالفة في القرآن الكريم)؛ وهو متعلّق بالقوانين المورفونيميَّة (القوانين الحساسة للسياق)، والمقصود بالمورفونيم (الوحدة الصَّرفيَّة)، والَّتي تبني- في أساسها- على علم الأصوات والقوانين المتعلِّقة بالفنولوجيا (علم الأصوات الوظيفيّ) وعلاقته بالنَّظم وسياق الآيات القرآنيَّة وأسباب نزولها وما يتعلَّق بعلوم القرآن من مباحث تسهم في فهمه والَّتي أصلها التَّحليل الصَّوتيُّ.

إنَّ أصوات اللُّغة لا يمكن أن يتعارض فيها صوت مع صوت، كما أنَّه لا يمكن أن تتعارض وظيفة صوت مع صوت آخر، ولا يمكن أن يتعارض موقع مع موقع آخر، ولو حصل ذلك لما كان هناك لغة؛ لأنَّ اللُّغة أصوات يتواضع المتكلمون بها على طريقة إنتاجها، وعلى وظائف أصواتها، وعلى مواقعها، مقاطعها، ونظام النَّبر فيها، والتَّنغيم، كما يتواضعون على نظامها الصَّرفيّ، ونظامها النّحويّ، ونظامها الأسلوبيّ، بحيث تتناغم هذه الأنظمة على المستويات الصَّوتيَّة والصَّرفيَّة والنَّحويَّة والدِّلاليَّة والأسلوبيَّة؛ لتؤدِّي دورها في التَّواصل الإنساني، وفى تلبية حاجات الفرد داخل الجماعة وحاجات الجماعة أو الجماعات.

يعتمد البحث على المنهج الوصفيّ التَّحليل؛ فالتَّحليل قائم على وصف الظَّاهرة الصَّوتيَّة وتقعيدها، ثمَّ بيان التَّغيرات الَّتي طرأت عليها وأسباب هذه التَّغيرات.

الكلمات المفتاحية: اللُّغة، الصَّرف، الأصوات، المماثلة، المخالفة.

Abstract. The topic of the research revolves around: (phonetic analysis of the phenomena of similarity and dissimilarity in the Holy Qur'an); It is related to the morpheme laws.

Which is based on Which is based on the science of sounds and the laws related to phonology (functional phonology), its relationship to systems, the context of Qur'anic verses, the reasons for their revelation, and topics related to the sciences of the Qur'an that contribute to its understanding, the origin of which is phonetic analysis. and the laws related to phonology (functional phonology), its relationship to systems, the context of Qur'anic verses, the reasons for their revelation, and topics related to the sciences of the Qur'an that contribute to its understanding, the origin of which is phonetic analysis.

The sounds of a language do not contain one sound in conflict with another sound, just as the function of one sound cannot conflict with another sound, nor can one location conflict with another location. If that happened, there would be no language. Because language is sounds, its speakers are humble about the way it is produced, the functions of its sounds, their positions,

syllables, its stress system, and intonation. They are also humble about its morphological system, its grammatical system, and its stylistic system, so that these systems are in harmony on the phonetic, morphological, grammatical, semantic, and stylistic levels. To play its role in human communication, and in meeting the needs of the individual within the group and the needs of the group or groups.

The research relies on the descriptive analytical method. The analysis is based on describing the vocal phenomenon and its complexity, then explaining the changes that have occurred in it and the reasons for these changes.

Keywords: language, morphology, sounds, similar, opposite.

Аннотация. Тема исследования: (фонетического анализа явлений сходства и несходства в Священном Коране), что связано с законами морфем, основанных на науке о звуках и законах, связанных с фонологией (функциональная фонология), ее отношении к системам, контексте коранических аятов, причинах их ниспослания и темах, связанных с науками о Коране, способствующими его пониманию, источником которого является фонетический анализ и законы, связанные с фонологией (функциональная фонология), ее связь с системами, контекст коранических аятов, причины их ниспослания и темы, связанные с науками о Коране, которые способствуют его пониманию и происхождению.

Звуки языка не содержат один звук, конфликтующий с другим звуком, так же, как функция одного звука не может конфликтовать с другим звуком, а одно место не может конфликтовать с другим местом. Если бы это произошло, не было бы языка. Поскольку язык – это звуки, его носители скромно относятся к тому, как он производится, к функциям звуков, их позициям, слогам, системе ударений и интонации. Они также скромно относятся к его морфологической, грамматической и стилистической системе, так что эти системы находятся в гармонии на фонетическом, морфологическом, грамматическом, семантическом и стилистическом уровнях. Играть свою роль в человеческом общении, а также в удовлетворении потребностей человека внутри группы и потребностей группы или групп.

В основу исследования заложен описательно-аналитический метод. Анализ основан на описании голосового феномена и его сложности, последующем объяснении произошедших в нем изменений и их причин.

Ключевые слова: Язык, морфология, звуки, сходные, противоположные.

خطَّة البحث

يتكوَّن البحث من: مقدِّمة (فيها تعريف بالبحث ومنهجه وخطَّته)، وتمهيد عن (التَّحليل الصَّوتيُّ أساس للُّغةِ)، ثمَّ ثلاثة مباحث رئيسة- تتضمَّن عدَّة مطالب تدور حول الفكرة الأساسيَّة للمبحث- ثمَّ الخاتمة الَّتي تبرز أهمَّ ما توصَّل إليه البحث من نتائج، يليها قائمة بالمصادر والمراجع الَّتي اعتمد عليها البحث.

التَّمهيد: التَّحليل الصَّوتيُّ أساس للُّغةِ

«تعتبر الدِّراسة الصَّوتيَّة من آصل العلوم عند العرب؛ لأنَّها تتَّصل اتِّصالاً مباشرًا بتلاوة القرآن الكريم، وفهم كلماته وتراكيبه ومعانيه، وما يتضمَّن من أحكام دينيَّة ودنيويَّة[1]؛ فالدَّرس الصَّوتيُّ عند العرب من آصل الجوانب الَّتي درسوا فيها مستويات اللُّغة، وأقربها إلى المنهج العلميّ؛ لأنَّ هذا الدَّرس بني على القراءات القرآنيَّة، ممَّا دفع بـ

1 - عصام نور الدِّين، علم وظائف الأصوات اللُّغويَّة (الفونولوجيا)، دار الفكر اللُّبنانيّ، بيروت، 1992م، ص 2.

)برجستراسر Bergstrasser) إلى القول: لم يسبق الأوربيين فى هذا العلم إلَّا قومان: العرب والهنود، وممَّا دفع بـ (فيرث Firth) إلى القول أيضًا: لقد نشأت الدِّراسات الصَّوتيَّة ونمت فى أحضان لغتين مقدَّستين: العربيَّة والسّنسكريتيَّة.

لقد أسهم علماء القراءات القرآنيَّة في إضافة تفصيلات صوتيَّة، إلى ما أُثِرَ عن الخليل وسيبويه، وذلك أثناء وصفهم تلاوة القرآن الكريم، حسب القراءات المختلفة، فسجَّلوا خصائص صوتيَّة تنفرد بها التِّلاوة القرآنيَّة، ووضعوا رموزًا تمثِّل هذه الخصائص»[2]؛ فقد نشأت الدِّراسات اللُّغويَّة العربيَّة بعامَّة والدِّراسات الصَّوتيَّة خاصة نتيجة لاحتياجات عمليَّة تتَّصل بقراءة القرآن الكريم وتفهّم أحكامه، ثمَّ تعلُّم اللُّغة العربيَّة لمن دخل الإسلام من غير العرب[3].

يقول عبده الرَّاجحيُّ: «إنَّ أساس الدَّرس الصَّوتيّ مبنيٌّ على القراءات القرآنيَّة، وهو علم وإن كان متأخِّرًا– من حيث الوضع النَّظريّ– عن بعض العلوم العربيَّة الأخرى كالنَّحو، فإنَّه أسبق منها من حيث الواقع العمليّ، وقد كان علماء النَّحو القدماء أئمَّة في القراءة على ما نعرف عن أبي عمرو بن العلاء والكسائيّ.

وإذا كان (الفيدا) هو الَّذي دفع الهنود إلى دراسة الأصوات اللُّغويَّة بتلك الدَّرجة من الإتقان الَّتي يذكرها مؤرِّخو اللُّغة، فإنَّ قراءة القرآن هي الَّتي جعلت علماء العربيَّة القدماء يتأمَّلون أصوات اللُّغة ويلاحظونها هذه الملاحظة (الذَّاتيَّة) الَّتي أنتجت– في وقت مبكِّر جدًّا– دراسة طيِّبة للأصوات العربيَّة لا تبتعد كثيرًا عمَّا يقرِّره المحدثون»[4].

لقد أسهم علماء القراءات القرآنيَّة في إضافة تفصيلات صوتيَّة إلى ما أثر عن الخليل وسيبويه؛ فهم قد سعوا إلى وصف تلاوة القرآن الكريم حسب القراءات المختلفة، فسجَّلوا خصائص صوتيَّة تنفرد بها التِّلاوة القرآنيَّة ووضعوا رموزًا كتابية تمثِّل هذه الخصائص[5]؛ حيث إنَّ تدوين علم القراءات أفاد المسلمين فائدة لم تحظ بها أمَّة سواهم وذلك أنَّ البحث في مخارج الحروف والاهتمام بضبطها على وجوهها الصَّحيحة؛ لتيسير تلاوة القرآن على أفصح وجه وأبينه كان من أبلغ العوامل فى عناية الأمَّة بدقائق اللُّغة العربيَّة الفصحى وأسرارها»[6].

إنَّ أية دراسة على أي مستوى من مستويات البحث تعتمد فى كلِّ خطواتها على نتائج الدِّراسات الصَّوتيَّة، وذلك بالطَّبع أمر يمكن إدراكه إذا عرفنا أنَّ الأصوات هى المظاهر الأولى للأحداث اللُّغويَّة، وهي كذلك بمنزلة اللَّبنات الأساسيَّة الَّتي يتكوَّن منها البناء الكبير؛ يقول هنري سويت H. Sweet : «إنَّ موضوع تخصُّصي– أي علم الأصوات – موضوع غير ذي جدوى بذاته، ولكنَّه فى الوقت نفسه أساس كلِّ دراسة لغويَّة، سواء أكانت هذه الدِّراسة دراسة نظريَّة أم عمليَّة».

ويؤكِّد فيرث هذا الاتِّجاه، مشيرًا إلى مدى اعتماد المستويات اللُّغويَّة المختلفة على دراسة الأصوات؛ قائلاً: «لا يمكن أن تتمَّ دراسة جادة لعلم المعنى الوصفيّ Descriptive Semantics لأيَّة لغة منطوقة؛ ما لم تعتمد هذه الدِّراسة على قواعد صوتيَّة وأنماط تنغيميَّة Intonational Forms موثوق بها.

المبحث الأوَّل: العلاقة بين علمي الصَّوت والصَّرف

إنَّ العلاقة بين علمي الصَّوت والصَّرف علاقة وثيقة جدًّا؛ حيث إنَّه من المستحيل أن تبدأ دراسة الصَّرف بدون تحديد صوتي لعناصره أو بدون التَّعرف على هذه العناصر بوساطة التَّلوين

2 - المرجع السَّابق، ص 161.

3 - حلمي خليل، مقدِّمة لدراسة علم اللُّغة، « دار المعرفة الجامعيَّة، الإسكندريَّة، 1992م.ص34.
ويُنْظَرُ: تمَّام حسَّان، الأصول: دراسة إبيستيمولوجيَّة للفكراللُّغويّ عند العرب، دار الشُّؤون الثَّقافية العامَّة، بغداد، 1988م، ص75.

4 - عبده الرَّاجحيُّ، فقه اللُّغة في الكتب العربيَّة، بيروت، 1392هـ/ 1972م، 129- 130.

5 - محمود السَّعران، علم اللُّغة: مقدِّمة للقارئ العربيّ، عالم الكتب، القاهرة، الطَّبعة الثَّالثة، 1418هـ/ 1998م، ص101.
ويُنْظَرُ: أحمد عبد الرَّحمن حمَّاد، عوامل التَّطوّر اللُّغويّ: دراسة فى نموّ وتطوُّر الثَّروة اللُّغويَّة، دار الأندلس، بيروت، 1403هـ/ 1983م، ص180.

6 - البدراويُّ زهران، في علم الأصوات اللُّغويَّة وعيوب النُّطق، دار المعارف، القاهرة، 1994م. ص303- 304.

الصَّوتيّ كما تحدث أحيانًا، أمَّا النَّحو فهو ناقص بدون دراسة الأصوات»[7]، أو النَّماذج الموسيقيَّة للكلام؛ ونستطيع أن ندلِّل على صحَّة هذا الكلام بإيراد أمثلة لبيان ارتباط هذه العلوم بعلم الأصوات واعتمادها عليه:

إنَّ الظَّواهر الصَّوتيَّة تقوم بدورٍ بارزٍ في تحديد الوحدات الصَّرفيَّة وبيان قيمتها، ولم يكن فيرث مبالغًا حين يقرر أنَّه: «لا وجود لعلم الصَّرف بدون علم الأصوات»[8]؛ ذلك لأنَّ مباحث الصَّرف مبنيَّة في أساسها على ما يقرِّره الأصوات من حقائق وما يرسمه من حدود؛ ولذلك فإنَّ كلَّ دراسة صرفيَّة تهمل هذا النَّهج لا بدَّ أن يكون مصيرها الإخفاق والفشل.

وليست ضرورة اعتماد علم الصَّرف على علم الأصوات مقصورة على لغة دون أخرى، إنَّ لغات الأرض جميعًا تستوي في هذا الأمر، وإنَّما يكون الاختلاف بينها فى نوع استغلال الحقائق الصَّوتيَّة في المجال الصَّرفي وفي مدى الاستغلال ونتائجه، وذلك متوقِّف بالطَّبع على خواص اللُّغة المعيَّنة، كما قد يكون الاختلاف بين هذه اللُّغات في مدى اعتمادها على ظاهرة صوتيَّة دون أخرى في هذا البحث الصَّرفيّ أو ذاك[9].

إنَّ دراسة الأصوات تفسِّر مباحث مهمَّة في الصَّرف؛ مثل: السِّر في ثقل بعض الأبنية (كصيغ فِعَل وفَعِل وفِعِل)، كما تفسِّر ظواهر القلب والإبدال والإدغام، وتفسِّر بعضًا من أبواب مضارع الماضي الثُّلاثي كصيغة فعل يفعَل (بالفتح فيهما)، وحالات التقاء السَّاكنين[10].

من هنا ندرك أنَّ كثيرًا من مسائل الصَّرف لا يمكن فهمه دون دراسة للأصوات وبخاصَّة في موضوع كالإعلال والإبدال، كما أنَّ عددًا كبيرًا من مسائل النَّحو لا يمكن فهمه إلَّا بعد دراسة الصَّرف؛ وعلى ذلك يرى معظم اللُّغويين المحدثين درس النَّحو والصَّرف تحت قسم واحد، ويسمون النَّحو في هذه الحالة Grammar على أن يشمل: الصَّرف Morphology، والنَّظم Syntax»[11].

وقد شاعت الدِّراسات الصَّوتيَّة الَّتي قام بها الخليل وسيبويه ومن بعدهما في نواح مختلفة من الدِّراسات اللُّغويَّة؛ فالقرَّاء أصحاب الأداء القرآنيّ في علم التَّجويد نظَّموا لهم دراسات وقواعد اشتقُّوها من دراسات الخليل وتلاميذه ومن دراسات الكوفيين والبصريين وألَّفوا في ذلك كتبًا كثيرة مطوَّلة ومختصرة[12].

المبحث الثَّاني: المماثلة

يقصد بالمماثلة أنَّ صوتًا يؤثِّر على صوت آخر يخالفه فيتحوَّل إلى مماثل له، والمماثلة نوعان: كلِّيَّة وجزئيَّة؛ ويقصد بالمماثلة الكلِّيَّة أنَّ صوتًا ما يؤثِّر على صوت آخر يخالفه في المخرج أو صفة من الصِّفات فيتحوَّل إلى مماثل له في المخرج وسائر الصِّفات، وهذا ما يسمِّيه علماء العربيَّة بالإبدال من أجل الإدغام، فإن لم يكن التَّأثير كاملاً وإنَّما يتعلَّق بالصِّفة دون المخرج أو المخرج دون الصِّفة فهي مماثلة جزئيَّة.

ومن الجدير بالذِّكر أنَّه يحدث إدغام بين الصَّامتين المثلين إذا لم يكن بينهما فاصل من حركة؛ لذا فإنَّه لإدغام مثل هذا النَّوع تحذف الحركة الَّتي تفصل بين المتماثلين، ويتطلَّب الإدغام كذلك أن يسبق أوَّل المثلين بحركة، فإن لم يسبق تنقل حركة أوَّل المثلين إليه[13].

والإدغام عند العلماء المحدثين ضرب من التَّأثير الَّذي يقع في الأصوات المتجاورة إذا كانت

7 - المرجع السَّابق، ص18.
8 - المرجع السَّابق، ص٢٣.
9 - كمال بشر، علم اللُّغة العام، دار المعارف بمصر، الطَّبعة الرَّابعة، 1975م)، 184- 185.
10 - محمَّد حسن جبل، أصوات اللُّغة العربيَّة، التُّركيُّ للكمبيوتر، طنطا، الطَّبعة الثَّالثة، ص19.

11 - عبده الرَّاجحي، في التَّطبيق النَّحوي والصَّرفي، دار المعرفة الجامعيَّة، الإسكندرية، 1992م، 384.
12 - ابن جني، سر صناعة الإعراب، تحقيق: مصطفى السَّقا- محمَّد الزَّفزاف- إبراهيم مصطفى- عبد الله أمين، مطبعة مصطفى البابيّ الحلبيّ بمصر، القاهرة، 1374هـ، 14- 15.
13 - رضوان منيسي عبد الله: رسالة دكتوراة بعنوان: «الفكر اللُّغويُّ عند أبي عبيدة معمر ابن المثنَّى في ضوء علم اللُّغة الحديث» كلِّيَّة الآداب، جامعة بني سويف، مصر، 1421هـ/2000م، ص 4.

متماثلة أو متجانسة أو متقاربة[14]، ويعرفه ابن جنّي بقوله: «الإدغام المألوف المعتاد إنّما هو تقريب صوت من صوت»[15].

والمماثلة تشتمل على جهتين هما جهة المخرج وجهة الصّفة، وتنقسم إلى نوعين: مماثلة تقدُّميَّة؛ وفيها يتأثَّر الصَّوت الثَّاني بالصَّوت الأوَّل، ومماثلة رجعيَّة؛ وفيها يتأثَّر الصَّوت الأوَّل بالثَّاني، فحيثما كان الصَّوت الأوَّل هو المؤثِّر فهي تقدميَّة، وحيثما كان الثَّاني هو المؤثِّر فيما قبله فهي رجعيَّة[16].

المطلب الأوَّل: الإدغام بين أصوات طرف اللِّسان

أوَّلاً: إدغام تاء تفعل وتفاعل في فائها

إذا كانت فاء صيغة تفعل أو تفاعل أحد حروف طرف اللِّسان أو مقدّمه التَّالية: د ت ط / ز س ص / ث ذ ظ / ض / ش ج- أي حروف المجموعة السَّابقة كلّها ما عدا النُّون والرَّاء هناك وبزيادة الجيم هنا– فإنَّ تاء صيغة تفعل أو تفاعل يجوز إدغامها في فائهما الَّتي من تلك الأصوات تخفُّفًا من الثِّقل الَّذي يسبِّبه توالي صوتين متقاربين في المخرج.

لأنَّ مفارقة اللِّسان لمخرج التَّاء– بعد نطقها– ثمَّ عودته إليه أو إلى قريب منه لنطق أيٍّ من تلك الأصوات يشبه مشي المقيَّد الَّذي يرفع رجله ليخطو إلى الأمام فيمنعه القيد فيعود بها إلى المكان نفس– فيتخفَّف من ذلك بإدغام التَّاء في فاء الكلمة إن كانت تاء – فيرتفع اللِّسان بهما ارتفاعة واحدة، أو بإبدال التَّاء صوتًا مماثلاً لصوت فاء الكلمة – ثمَّ يدغم في فاء الكلمة وينطقان بارتفاعة واحدة للسان كذلك.

ومعروف أنَّ الإدغام لا يتمُّ إلَّا بإسكان الصَوت الأوَّل المدغم وهذا الصَّوت الأوَّل هو التَّاء الَّتي تبدأ بها الكلمة، ولا يبتدأ بساكن؛ ولذا يجتلبون همزة وصل ليبتدئوا بها قبل السَّاكن إن أرادوا الإدغام[17].

ومن أمثلة ذلك في القرآن الكريم:

قوله تعالى[18]: ﴿اثَّاقَلْتُمْ إِلَى الْأَرْضِ﴾، وأصلها: ﴿تَثَاقَلْتُم﴾، أدغمت التَّاء في الثَّاء فثُقِّلت وشددت ﴿تثاقل > اثَّاقل﴾.

وقوله تعالى[19]: ﴿حتَّى إِذَا ادَّارَكُوا فِيهَا جَمِيعًا﴾، وأصلها: ﴿تداركوا﴾، وهو مدغم التَّاء في الدَّال ﴿تدارك > ادَّارك﴾.

وقوله تعالى[20]: ﴿وَإِذْ قَتَلْتُمْ نَفْساً فَادَّارَأْتُمْ فِيهَا﴾، وأصلها: ﴿تدارأتم﴾.

وقوله تعالى[21]: ﴿أَوْ يَذَّكَّرُ فَتَنْفَعَهُ الذِّكْرَى﴾، وأصلها: ﴿يَتَذَكَّر﴾.

وقوله تعالى[22]: ﴿أَخَذَتِ الْأَرْضُ زُخْرُفَهَا وَازَّيَّنَتْ﴾، وأصلها: ﴿تزينت﴾.

وقوله تعالى[23]: ﴿لا يَسَّمَّعُونَ إِلَى الْمَلَإِ الْأَعْلَى﴾، وأصلها: ﴿يَتَسَمَّعون﴾.

وقوله تعالى[24]: ﴿لَعَلَّهُمْ يَضَّرَّعُونَ﴾ وأصلها: ﴿يتضرعون﴾.

وقوله تعالى[25]: ﴿قَالُوا اطَّيَّرْنَا بِكَ وَبِمَنْ مَعَكَ﴾، وأصلها: ﴿تطيَّرنا﴾.

ثانيًا: إدغام لام التَّعريف

نظرًا لأنَّ اللَّام تنطق بامتداد طرف اللِّسان حتَّى يلتقي بأعلى اللِّثة، فإنَّ لام التَّعريف تدغم في أوَّل أصوات الاسم الَّذي يليها إذا كان الصَّوت الأوَّل من الأصوات الَّتي يشترك طرف اللِّسان في إخراجها؛ وهي: د ت ط / ز س ص / ث ذ ظ / ض / ن ر / ش؛ وذلك لأنَّ لام (ال) ساكنة لا يجد اللِّسان بعدها فرصة ليستعد لاتِّخاذ الوضع الَّذي يقتضيه

14 - عبده الرَّاجحيُّ، اللّهجات العربيَّة في القراءات القرآنيَّة، مكتبة المعارف للنشر والتَّوزيع، الرّياض، 1420هـ/ 1999م، ص 126.

15 - ابن جنّيّ، الخصائص، تحقيق: علي النَّجَّار، الهيئة المصرية العامَّة للكتاب، القاهرة، 1992م. 2/ 139.

16 - عبده الرَّاجحيُّ، اللّهجات العربيَّة في القراءات القرآنيَّة، ص 126، وما بعدها.

17 - محمَّد حسن جبل، أصوات اللُّغة العربيَّة، 282- 283 بتصرُّف.

18 - 38/ التَّوبة.

19 - 38/ الأعراف.

20 - 72/ البقرة.

21- 4/ عبس.

22 - 24/ يونس.

23 - 8/ الصَّافات.

24 - 94/ الأعراف.

25 - 47/ النَّمل.

الحرف الَّذي دخلت عليه، فيثقل عليه الانتقال من موضعه مع اللَّام إلى موضع لا يبعد عنه إلَّا قليلاً جدًا، وتكييف جرسه بما يناسب الصَّوت الجديد يثقل عليه القيام بهذين العملين مباشرة بلا فرصة تفصل بينهما وبين الوضع والهيئة اللَّذين كانا مع اللَّام.

ومن هنا فهم يسبقون إلى تدارك هذا الثِّقل قبل وقوعه، فيبدلون اللَّام السَّاكنة صوتًا مماثلاً لحرف أوَّل الكلمة، ثمَّ يدغمونها وينطقون صوتًا مشدَّدًا يرتفع اللِّسان به ارتفاعة واحدة تجنُّب ثقل الارتفاعين المتواليتين المتقاربتين في الموضع وقد تختلفان في هيئة اللِّسان؛ مثل:

الدَّهر؛ كما في قوله تعالى[26]: ﴿وَقَالُوا مَا هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا يُهْلِكُنَا إِلَّا الدَّهْرُ وَمَا لَهُمْ بِذَلِكَ مِنْ عِلْمٍ إِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ﴾.

التَّراقي؛ كما في قوله تعالى[27]: ﴿كَلَّا إِذَا بَلَغَتِ التَّرَاقِيَ﴾.

السَّماء؛ كما في قوله تعالى[28]: ﴿أَوْ كَصَيِّبٍ مِنَ السَّمَاءِ﴾.

الطَّيب؛ كما في قوله تعالى[29]: ﴿مَا كَانَ اللَّهُ لِيَذَرَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَى مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ حَتَّى يَمِيزَ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ﴾.

الزَّبد؛ كما في قوله تعالى[30]: ﴿فَأَمَّا الزَّبَدُ فَيَذْهَبُ جُفَاءً﴾.

وهذا الإدغام واجب، والتَّأثُّر هنا تأثُّر رجعيٌّ.

ثالثًا: إدغام تاء صيغة (افتعل) في عينها

إذا كانت عين صيغة (افتعل) أحد أصوات طرف اللِّسان التَّالية: (د ت ط/ ز س ص/ ث ذ ظ/ ض) جاز إسكان تاء (افتعل) وإدغامها في الصَّوت الواقع عينًا للكلمة من تلك الأصوات – بعد إبدال تاء افتعل حرفًا مماثلاً للصوت الواقع عينًا – إن لم يكن ذلك الصَّوت تاء، وإلا بقيت التَّاء فيرتفع اللِّسان بهما ارتفاعة واحدة – وذلك تخففًا من الثِّقل الواقع من توالييهما مع قرب مخرجيهما، وعند إسكان التَّاء للإدغام تنقل حركتها الفتحة إلى فاء (افتعل) السَّاكنة، ويتحرك بالفاء هكذا يُسْتَغْنَى عن همزة الوصل الَّتي في أوَّل الصِّيغة؛ لأنَّها إنَّما جئ بها ليمكن الابتداء بفاء ﴿افتعل﴾ السَّاكنة.

ومن أمثلة ذلك في القرآن الكريم:

قوله تعالى[31]: ﴿أَمَّنْ لا يَهِدِّي إِلَّا أَنْ يُهْدَى﴾، وأصلها: ﴿يَهِدِّى يَهْتَدِى﴾.

وقوله تعالى[32]: ﴿تَأْخُذُهُمْ وَهُمْ يَخِصِّمُونَ﴾، وأصلها: ﴿يختصمون﴾.

المطلب الثَّاني: تناسب الأصوات

الميل إلى الخفَّة والسُّهولة وإلى التَّناسق شائع بين النَّاس حتَّى في نطق اللُّغة؛ ولذا فعند تجاور الأصوات المرقَّقة والمفخَّمة– مثلاً في كلمة ما يميل ناطق اللُّغة– شعر أو لم يشعر– إلى تغليب إحدى الصِّفتين على الأخرى.

وهنا تغلب الصِّفة القويَّة، فتأخذ الأصوات المرقَّقة صفة الفخامة، فتنقلب إلى مجانستها المفخَّمة، تحقيقًا للانسجام والمماثلة بينها، وبذلك يخفُّ نطقها؛ ومن صور هذا التَّناسب:

أوَّلاً: إبدال تاء الافتعال طاء

وذلك إذا كانت فاء الافتعال أحد أصوات الإطباق ﴿ص ض ط ظ﴾ فتبدل تاء (افتعل) ومشتقاتها إلى أختها المطبقة الطَّاء ليكون هناك تناسب بين فاء (افتعل) وتائها؛ فيقال في افتعل من صبر/ ضرب/ طلع/ ظلم: اصطبر/ اضطرب/ اطَّلع (بالإدغام هنا للتماثل)/ اظطلم (ويجوز الإدغام في هذه فيقال اظَّلَم أو اطَّلَم) والأصل اصْتَبَر اضْتَرَب ... إلخ، والتَّأثُّر هنا تقدُّميٌّ. ومن أمثلة ذلك في القرآن الكريم؛ قوله تعالى[33]: ﴿أَطَّلَعَ الْغَيْبَ أَمِ اتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمَنِ عَهْدًا﴾.

ووجه الثِّقل في هذا الأصل أنَّ الصِّفة الغليظة (التَّفخيم الَّذي تتَّصف به الصَّاد في اصطبر مثلاً) تحتاج فترة من الدَّوام أي الاستمرار لتستوف حظها من الغلظ وبعد ذلك يسهل الانتقال عنها إلى صفة رقيقة (كمرتفعات الطَّريق إذا امتدت تريح وإذا انخفضت بسرعة أرهقت).

ثمَّ إنَّ سرعة الانتقال من غليظ إلى رقيق

26 - 24/ الجاثية.
27 - 26/ القيامة.
28 - 19/ البقرة.
29 - 179/ آل عمران.
30 - 17/ الرَّعد.
31 - 35/ يونس.
32 - 49/ يس.
33 - 78/ مريم.

تكلِّف أعضاء النُّطق تحرُّكًا سريعًا يثقل عليها لأنَّه يتعبها؛ ومن هنا كان قلب التَّاء حرفًا مفخَّمًا يحقِّق امتداد الغلظ واستيفاءه، والتَّناسب ويسر النُّطق معًا، والتَّأثر هنا تقدُّميٌّ.

ثانيًا: اجتماع السِّين مع حرف مفخَّم:

إذا اجتمعت السِّين مع حرف مفخَّم (ص، ط، ق، خ، غ) جاز قلب السِّين صادًا لتناسب الحرف المفخَّم؛ نحو سراط/ بسط/ سطر/ سيطر/ سبخه/ سويق/ سوق/ أسبغ النِّعمة/ مسبطة، وكلُّ ذلك جاء بالصَّاد أيضًا[34] .. والتَّأثُّر في كلِّ هذا رجعيٌّ لأنَّ السِّين هي السَّابقة وتأثَّرت بما جاء بعدها.

ومن أمثلة ذلك في القرآن الكريم، قوله تعالى[35]: ﴿اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ﴾، وقوله تعالى[36]: ﴿أَلَمْ تَرَوْا أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَأَسْبَغَ عَلَيْكُمْ نِعَمَهُ ظَاهِرَةً وَبَاطِنَةً﴾.

ثالثًا: إبدال تاء (افتعل) دالاً

إذا كانت فاء (افتعل) دالاً أو ذالاً أو زايًّا أبدلت تاء (افتعل) دالاً لتناسب تلك الحروف في صفة الجهر؛ لأنَّ التَّاء مهموسة والدَّال مجهورة (ثمَّ تدغم الدَّال الأصليَّة في هذه الدَّال وجوبًا، وتدغم الذَّال الأصليَّة في الدَّال المنقلبة عن التَّاء جوازًا).

فيقال في افتعل من دغم/ ذخر: ادَّغَم/ ادَّخر (أو اذْدَخر، أو اذَّخَر)، ازدجر والأصل ادْتَغَم، فصعب نطق كلّ من الحرفين بصفاته الخاصَّة، وأسهم في هذه الصُّعوبة توالیهما مع تجانسهما أو تقاربهما في المخارج، فكان في توحيدهما في صفة الجهر بقلب التَّاء دالاً ما يَسَّر نطقهما منفصلين أو مدغمين[37].

والقانون الصَّوتيُّ هنا: يتحول الصَّامت المهموس إلى مجهور إذا سبق أو تلى بصوت مجهور[38].

ومن أمثلة ذلك في القرآن الكريم:

1- قوله تعالى[39]: ﴿وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَّكِرٍ﴾؛ مُدَّكر > مُذْتكِر (لما أدغم التَّاء في الذَّال تحوَّلت التَّاء دالاً ثمَّ ثقلت).

2- قوله تعالى[40]: ﴿كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ فَكَذَّبُوا عَبْدَنَا وَقَالُوا مَجْنُونٌ وَازْدُجِرَ﴾؛ أُزْدُجِر > أُزْتُجِر > زجر (لما أدغم التَّاء في الزَّاى، تحوَّلت التَّاء دالاً).

3- قوله تعالى[41]: ﴿يَا أَيُّهَا الْمُدَّثِّرُ﴾؛ المُدَّثِّر > المُتْدَثِّر (لما أدغم التَّاء في الدَّال ثقلت الدَّال).

المطلب الثَّالث: خطوات المماثلة

- في الآية الأولى؛ تحوَّلت التَّاء المهموسة إلى نظيرها المجهور (الدَّال) في مماثلة جزئيَّة تقدُّميَّة تحت تأثير صوت الذَّال المجهور، ثمَّ تحوَّلت الذَّال إلى دال لقرب المخرج وحدث الإدغام في مماثلة كلِّيَّة رجعية تحت تأثير الدَّال.
- في الآية الثَّانية؛ تحوَّلت التَّاء (في وزن افتعل من: زجر) إلى نظيرها المجهور تحت تأثير الزَّاي المجهورة في مماثلة تقدُّميَّة جزئيَّة.
- في الآية الثَّالثة؛ تحوَّلت التَّاء ﴿في: المُتْدَثِّر﴾ إلى نظيرها تحت تأثير الجهر السَّابق واللَّاحق وإضعافها بالتَّسكين في مماثلة كاملة.
- يتَّضح ممَّا سبق أنَّ المماثلة حدثت في اتِّجاهين: تقدُّميٍّ ورجعيٍّ، ومن جهتين: الصِّفة والمخرج[42].

المبحث الثَّالث: المخالفة

يقول فندريس: «ينحصر التَّخالف وهو المسلك المضاد للتشابه في أن يعمل المتكلِّم حركة نطقية مرَّة واحدة، وكان من حقها أن تعمل مرَّتين»؛ ومعنى هذا أنَّه يُعْمَد إلى صوتين متماثلين

34 - يُنْظَرُ: ابن دريد: الجمهرة، تحقيق: رمزي منير بعلبكي، دار العلم للملايين، بيروت، 1987م، عدد الأجزاء (3)، ص 12.
ابن منظور، لسان العرب، دار صادر، بيروت، الطَّبعة الثَّالثة، 1414هـ، عدد الأجزاء (15)، مادَّة: سرط.

35 - 6/ الفاتحة.

36 - 20/ لقمان.

37 - محمَّد حسن جبل، أصوات اللُّغة العربيَّة، 286- 287- 288 بتصرُّف.

38 - صلاح الدِّين صالح حسنين، «القوانين الفنولوجيَّة في اللُّغات السَّاميَّة :دراسة توليديَّة»، مجلَّة الدِّراسات الشَّرقيَّة، العدد (144)، يناير، 1995م، ص 60.

39 - 22/ القمر.

40 - 9/ القمر.

41 - 1/ المدثر.

42 - رضوان منيسي، «الفكر اللُّغويُّ عند أبي عبيدة معمر بن المثنَّى في ضوء علم اللُّغة الحديث»، ص 5- 6.

تمامًا في كلمة من الكلمات فيغيّر أحدهما إلى صوت آخر يغلب أن يكون من أصوات العلّة الطَّويلة أو من الأصوات المتوسّطة[43].

المطلب الأوَّل: قلب أحد المثلين حرف لين

مثل (صَدَّى) في قوله تعالى[44]: ﴿وَمَا كَانَ صَلَاتُهُمْ عِنْدَ الْبَيْتِ إِلَّا مُكَاءً وَتَصْدِيَةً﴾ أى تصفيقًا، وأصلها ﴿صَدَّدَ﴾، وقال أبو حيان الأندلسى: «ذهب أبو عبيدة إلى أنَّ أصله: تَصْدِدَةٌ[45]».

خطوات القلب: تَصْدِدَةٌ > تَصْدِيَةٌ، قال ابن عصفور: أصل تصدية تصدّده، فحوّلت إحدى الدَّالين ياءً هروبًا من اجتماع المثلين[46].

و﴿أَمْلَى﴾ في قوله تعالى[47]: ﴿فَلْيُمْلِلْ وَلِيُّهُ بِالْعَدْلِ﴾، وقوله تعالى[48]: ﴿فَهِيَ تُمْلَى عَلَيْهِ﴾ أصلها ﴿أَمَلَّ﴾، كما في قوله تعالى[49]: ﴿فَلْيَكْتُبْ وَلْيُمْلِلِ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ﴾.

خطوات القلب: أمللت > أمليت، قلبت اللام السَّاكنة حرف لين[50].

قد يفكُّ التَّضعيف بحذف أحد المثلين والتَّعويض عنه بصوت من أصوات الذّلاقة أو الأصوات المائعة:

مثال ﴿دَسَّى﴾، في قوله تعالى[51]: ﴿وَقَدْ خَابَ مَنْ دَسَّاهَا﴾ أي أغرقها في الشَّهوات والضَّلال، وأصلها ﴿دَسَّسَ﴾؛ وهي من: دَسَّسْتُ[52]، والعرب تقلب حروف المضاعف إلى ياء.

دَسَّس > دَسَّى؛ حذف الصَّامت لتكرار الأمثال فاتَّحدت الحركتان القصيرتان في حركة طويلة وحُمِلَ على الفعل النَّاقص المعتل بالألف الَّتي أصلها الياء[53].

المطلب الآخر: الأبنية المعتلَّة الآخر

بعض هذه الأبنية كانت مضعفة عينها ولامها مثلان، وهم يستثقلون النُّطق بالمثلين المتواليين– إذا لم يدغم أوَّلهما في ثانيهما– لأنَّه كمشى المقيد، ثمَّ إنَّ مثل هذه الأبنية قد تصرف إلى صيغ تضعّف فيها عينها فيصير في آخرها ثلاثة أصوات متماثلة فيزداد الثِّقل؛ ولذا كثيرًا ما يبدلون آخر تلك الأصوات المتماثلة إلى حرف مد تخفيفًا؛ ومن هنا فإنَّ:

﴿رَبِّى﴾ في قوله تعالى[54]: ﴿إِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّيَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ﴾ وأصلها ﴿رَبَّبَ﴾.

و﴿دَلَّى﴾ في قوله تعالى[55]: ﴿فَدَلَّاهُمَا بِغُرُورٍ﴾ أي دَلَّهُما، وأصلها ﴿دَلَّلَ﴾.

و﴿تَسَنَّى﴾ في قوله تعالى[56]: ﴿ فَانْظُرْ إِلَى طَعَامِكَ وَشَرَابِكَ لَمْ يَتَسَنَّهْ﴾ أي لم يتغيّر، وأصلها ﴿تَسَنَّن﴾.

و﴿تَمطَّى﴾ في قوله تعالى[57]: ﴿ثُمَّ ذَهَبَ إِلَى أَهْلِهِ يَتَمَطَّى﴾ وأصلها ﴿يتمطَّط﴾.

و﴿تَلَظَّى﴾ في قوله تعالى[58]: ﴿فَأَنْذَرْتُكُمْ نَاراً تَلَظَّى﴾ أي تضطرم وتلتهب، وأصلها ﴿تَتَلَظَّظ﴾[59].

خاتمة البحث:

- أسهم علماء القراءات القرآنيَّة في إضافة تفصيلات صوتيَّة؛ فقد نشأت الدِّراسات اللُّغويَّة

43 - رمضان عبد التَّوَّاب، التَّطوّر اللُّغويُّ: مظاهره وعلله وقوانينه، مكتبة الخانجي، القاهرة، مطبعة المدنيّ، الطَّبعة الثَّانية، 1410هـ/ 1990م، ص 57.

44 - 35/ الأنفال.

45 - أبو حيَّان الأندلسيُّ، ارتشاف الضَّرب من لسان العرب، تحقيق: رجب عثمان محمَّد- رمضان عبد التَّواب، مكتبة الخانجي، 1418هـ/ 8991م، عدد المجلَّدات (5)، 1/ 315.

46 - ابن عصفور، الممتع الكبير في التَّصريف، مكتبة لبنان، بيروت، 1996م، 1/ 376.

47 - 282/ البقرة.

48 - 5/ الفرقان.

49 - 282/ البقرة.

50 - رضوان منيسي: «الفكر اللُّغويُّ عند أبي عبيدة معمر بن المثنَّى»، ص 15.

51 - 10/ الشَّمس.

52 - الدَّسُّ: إدخال الشَّيء من تحته دسَّه يدسُّه دسًّا فاندسَّ ودسَّسه ودسَّاه، والأخير على البدل كراهية التَّضعيف. ابن منظور، لسان العرب، مادَّة: دسَّس.

53 - رضوان منيسى: «الفكر اللُّغويُّ عند أبي عبيدة معمر بن المثنَّى»، ص 16- 17.

54 - 258/ البقرة.

55 - 22/ الأعراف.

56 - 259/ البقرة.

57 - 33/ القيامة.

58 - 14/ اللَّيل.

59 - انظر: ابن السّكيت: «القلب والإبدال» 58، وما بعدها، محمَّد حسن جبل: «أصوات اللُّغة العربيَّة» 275، 276 بتصرف.

العربيَّة بعامَّة والدِّراسات الصَّوتيَّة خاصة نتيجة لاحتياجات عمليَّة تتَّصل بقراءة القرآن الكريم وتفهّم أحكامه.

- إنَّ العلاقة بين علمي الصَّوت والصَّرف علاقة وثيقة جدًّا؛ حيث إنَّه من المستحيل أن تبدأ دراسة الصَّرف بدون تحديد صوتي لعناصره أو بدون التَّعرف على هذه العناصر بوساطة التَّلوين الصَّوتيّ كما تحدث أحيانًا، أمَّا النَّحو فهو ناقص بدون دراسة الأصوات

- المماثلة صوت يؤثِّر على صوت آخر يخالفه فيتحوَّل إلى مماثل له، والمماثلة نوعان: كلِّيَّة وجزئيَّة؛ ويقصد بالمماثلة الكلِّيَّة أنَّ صوتًا ما يؤثِّر على صوت آخر يخالفه فى المخرج أو صفة من الصِّفات فيتحوَّل إلى مماثل له في المخرج وسائر الصِّفات، وهذا ما يسمِّيه علماء العربيَّة بالإبدال من أجل الإدغام، فإنْ لم يكن التَّأثير كاملاً وإنَّما يتعلّق بالصِّفة دون المخرج أو المخرج دون الصِّفة فهي مماثلة جزئيَّة، ويحدث إدغام بين الصَّامتين المثلين إذا لم يكن بينهما فاصل من حركة؛ لذا فإنَّه لإدغام مثل هذا النَّوع تحذف الحركة الَّتي تفصل بين المتماثلين، ويتطلب الإدغام كذلك أن يسبق أوَّل المثلين بحركة، فإن لم يسبق تنقل حركة أوَّل المثلين إليه.

- المماثلة تشتمل على جهتين هما جهة المخرج وجهة الصِّفة، وتنقسم إلى نوعين: مماثلة تقدُّميَّة؛ وفيها يتأثر الصَّوت الثَّاني بالصَّوت الأوَّل، ومماثلة رجعيَّة؛ وفيها يتأثر الصَّوت الأوَّل بالثَّاني، فحيثما كان الصَّوت الأوَّل هو المؤثِّر فهي تقدميَّة، وحيثما كان الثَّاني هو المؤثِّر فيما قبله فهي رجعيَّة.

- ينحصر التَّخالف وهو المسلك المضاد للتشابه فى أن يعمل المتكلِّم حركة نطقيَّة مرَّة واحدة، وكان من حقِّها أن تعمل مرَّتين؛ ومعنى هذا أنَّه يُعْمَد إلى صوتين متماثلين تمامًا في كلمة من الكلمات فيغيِّر أحدهما إلى صوت آخر يغلب أن يكون من أصوات العلَّة الطَّويلة أو من الأصوات المتوسِّطة.

المصادر والمراجع

القرآن الكريم.

ابن جنّيّ:

1) سرُّ صناعة الإعراب، تحقيق: مصطفى السَّقا- محمَّد الزّفزاف- إبراهيم مصطفى- عبد الله أمين، مطبعة مصطفى البابيّ الحلبيّ بمصر، القاهرة، 1374هـ.

2) الخصائص، تحقيق: علي النَّجَّار، الهيئة المصرية العامَّة للكتاب، القاهرة، 1992م.

ابن دريد: الجمهرة، تحقيق: رمزي منير بعلبكي، دار العلم للملايين، بيروت، 1987م، عدد الأجزاء (3)

ابن السّكيت: القلب والإبدال، مكتبة المصطفى، القاهرة، د.ت.

ابن عصفور، الممتع الكبير في التَّصريف، مكتبة لبنان، بيروت، 1996م.

ابن منظور، لسان العرب، دار صادر، بيروت، الطَّبعة الثَّالثة، 1414هـ، عدد الأجزاء (15).

أبو حيَّان الأندلسيُّ، ارتشاف الضَّرب من لسان العرب، تحقيق: رجب عثمان محمَّد- رمضان عبد التَّواب، مكتبة الخانجي، 1418هـ/ 1998م، عدد المجلَّدات (5).

أحمد عبد الرَّحمن حمَّاد، عوامل التَّطوّر اللُّغويّ: دراسة فى نموّ وتطوُّر الثَّروة اللُّغويَّة، دار الأندلس، بيروت، 1403هـ/ 1983م.

البدراويُّ زهران، في علم الأصوات اللُّغويَّة وعيوب النَّطق، دار المعارف، القاهرة، 1994م.

تمَّام حسَّان، الأصول: دراسة إبيستيمولوجيَّة للفكراللُّغويّ عند العرب، دار الشُّؤون الثَّقافية العامَّة، بغداد، 1988م.

حلمي خليل، مقدِّمة لدراسة علم اللُّغة، « دار المعرفة الجامعيَّة، الإسكندريَّة، 1992م.

رضوان منيسي عبد الله: رسالة دكتوراة بعنوان: «الفكر اللُّغويُّ عند أبي عبيدة معمر ابن المثنَّى في ضوء علم اللُّغة الحديث» كلّيَّة الآداب، جامعة بني سويف، مصر، 1421هـ/2000م.

رمضان عبد التَّوَّاب، التَّطوّر اللُّغويُّ: مظاهره وعلله وقوانينه، مكتبة الخانجي، القاهرة، مطبعة المدنيّ، الطَّبعة الثَّانية، 1410هـ/ 1990م.

صلاح الدِّين صالح حسنين، «القوانين الفنولوجيَّة في اللّغات السَّاميَّة :دراسة توليديَّة»، مجلَّة الدِّراسات الشَّرقيَّة، العدد (144)، يناير، 1995م.

عبده الرَّاجحيُّ:

1) فقه اللُّغة في الكتب العربيَّة، بيروت، 1392هـ/ 1972م.
2) في التَّطبيق النَّحويّ والصَّرفيّ، دار المعرفة الجامعيَّة، الإسكندرية، 1992م.
3) اللّهجات العربيَّة في القراءات القرآنيَّة، مكتبة المعارف للنشر والتَّوزيع، الرِّياض، 1420هـ/ 1999م.

عصام نور الدِّين، علم وظائف الأصوات اللُّغويَّة (الفونولوجيا)، دار الفكر اللُّبنانيّ، بيروت، 1992م.

كمال بشر، علم اللُّغة العام، دار المعارف بمصر، الطَّبعة الرَّابعة، 1975م.

محمَّد حسن جبل، أصوات اللُّغة العربيَّة، التُّركيُّ للكمبيوتر، طنطا، الطَّبعة الثَّالثة، د.ت.

محمود السَّعرن، علم اللُّغة: مقدِّمة للقارئ العربيّ، عالم الكتب، القاهرة، الطَّبعة الثَّالثة، 1418هـ/ 1998م